

The background features a vibrant watercolor wash in shades of yellow, orange, and light blue. On the left side, there are several large, white, three-dimensional musical notes, including a treble clef, a quarter note, and a half note, which appear to be floating or standing on a surface. The overall aesthetic is artistic and celebratory.

ASCONA
MUSIC FESTIVAL

25 APRILE - 10 MAGGIO 2014

CELEBRA 5 ANNI
di MUSICA e ARTE

Zuhause ist, wo das Herz singt

Casa è dove canta il cuore

Cari Saluti,

Ines & Horst Zimmermann
e Lars Zimmermann



RE/MAX Collection Team
Ines & Horst Zimmermann
Lars Zimmermann

Immobilienvermittlung
Immobilienbewertung

The RE/MAX Collection
Viale Monte Verità 11
6612 Ascona

Consulenza immobiliare
Valutazione dell'Immobilie

Office: +41 (0)91 785 19 91
Mobil: +41 (0)78 646 88 30
Horst.Zimmermann@remax.ch

La quinta edizione dell'Ascona Music Festival è concepita come una celebrazione tesa a raggiungere il cuore degli ascoltatori, evocando un'esperienza musicale che trascenda il consueto concerto.

Il valore del musicista come persona e come artista rende la comunicazione del messaggio musicale un atto speciale, come se le opere fossero composte mentre si suona.

Nel concerto **Sulle ali del canto** di **venerdì 25 aprile**, Il senso di freschezza del repertorio scelto per la Primavera, si mette in consonanza con il canto naturale del baritono **Victor Torres**, riconosciuto come una delle figure più complete del canto a livello europeo.

Lieder di Schubert, Schumann e Brahms, assieme a canzoni del repertorio classico argentino, di Guastavino e López Buchardo, sono le promesse di una serata intensa, intima e folgorante.

Sabato 3 maggio una serata interamente dedicata alle ispirazioni di **Chopin** con i suoi Notturmi, nelle mani di **Daniel Levy**, danno al pianoforte una Voce simile al bel canto che il compositore polacco ammirava in Bellini e Donizetti. Una serata all'insegna del romanticismo che cambia a chi ascolta.

Infine, come corona di questo ciclo, **sabato 10 maggio**, Daniel Levy dedicherà un **Recital di Pianoforte ad Ascona**. Musiche di Beethoven, Schubert, Clara Schumann, Brahms, Robert Schumann, Chopin, Grieg e Wagner/Liszt, per celebrare musicalmente la città, luogo privilegiato del Festival. Gli stessi brani si trovano nel CD della Label Edelweiss Emission dal titolo "A Piano Recital for Ascona", che verrà distribuito quale simbolo del Festival e come l'unica registrazione dedicata a questa città.

Un breve quanto intenso Ciclo, che fa della qualità il suo distintivo, sopra il facile regno della quantità. Il tutto nell'atmosfera di Ascona, vicini al lago, nella cornice della intima e superba acustica della Chiesa dei Santi Pietro e Paolo.

In diesem Jahr möchte das Ascona Music Festival eine festliche Gelegenheit bieten, die die Herzen der Zuhörer direkt erreicht: eine musikalische Erfahrung wird ermöglicht, die weit über den Moment des eigentlichen Konzertes hinausreicht.

Die Großartigkeit des Musikers als Person und als Künstler übermitteln die musikalische Botschaft auf eine besondere Weise. Als wenn die Werke in dem Moment des Spielens entstehen würden.

*Das Repertoire, das für diesen Frühling ausgewählt wurde, überträgt den Eindruck der Frische und steht in Harmonie mit dem natürlichen Gesang des Baritons **Victor Torres**, der als einer der vollkommenen Persönlichkeiten des Gesanges auf europäischer Ebene anerkannt ist.*

***Lieder** von Schubert, Schumann und Brahms versprechen am **Freitag, 25. April**, zusammen mit Liedern aus dem klassischen argentinischen Repertoire, von Guastavino und López Buchardo, einen intensiven, intimen und gleichzeitig überwältigenden Abend.*

*Am **Samstagabend, 3. Mai** widmet **Daniel Levy** sein Klavierspiel ganz den Inspirationen von **Chopin** bei seinen Nocturnes und bringt die Stimme seines Instruments in vollen Einklang mit dem Belcanto, den der polnische Komponist bei Bellini und Donizetti so bewundert hatte. Es wird ein im Geiste der Romantik gestalteter Abend sein, der den Zuhörer verändert.*

*Schließlich, als Krönung des Zyklus wird am **Samstag, 10. Mai**, Daniel Levy ein **Ascona gewidmetes Klavierkonzert** in diesem Ort geben. Um Ascona, privilegierte Stätte des Festivals, zu feiern, erklingen Stücke von Beethoven, Schubert, Clara Schumann, Brahms, Robert Schumann, Chopin, Grieg und Wagner/Liszt. Die gleichen Musikstücke finden sich auf der CD des Label Edelweiss Emission mit dem Titel "A Piano Recital for Ascona", die als Symbol des Festivals herausgegeben wird, und gleichzeitig die einzige Aufnahme ist, welche Ascona gewidmet ist.*

Es wird ein kurzer aber intensiver Zyklus sein, der die Qualität in den Vordergrund rückt anstatt einfach zu erreichende Quantität. Das Ganze findet in der Stimmung von Ascona statt, nahe dem See, im Rahmen der intimen und hervorragenden Akustik der Kirche St. Peter und Paul.



*VENERDÌ 25 APRILE ORE 20.30

SULLE ALI DEL CANTO

VICTOR TORRES - baritono

DANIEL LEVY - pianoforte

CHIESA DI SS. PIETRO E PAOLO, ASCONA

Wolfgang Amadeus Mozart

An Chloe, K 524 (*Johann Georg Jacobi*)

Abendempfindung, K523 (*Joachim Heinrich Campe*)

Franz Schubert

Die Forelle, D550 (*Christian Friedrich Daniel Schubart*)

Nacht und Traume, D 827 (*Matthäus von Collin*)

Aufenthalt, D 957 (*Ludwig Rellstab*)

Robert Schumann

Der Nussbaum, op. 25/3 (*Julius Mosen*)

Schöne Wiege meiner Leiden op.24 (*Heinrich Heine*)

Romanze, op.138 (*spanish anonymous, translation by Emanuel von Geibel*)

Johannes Brahms

Alte liebe, op 72 (*Karl August Candidus*)

Sapiche Ode, op.94 (*H. von Schmidt*)

Wie bis du, meine Konigin, op 32 (*Georg Friedrich Daumer*)

Botschaft, op. 47 (*Hafis von Daumer*)

* *Intervallo*

Carlos Guastavino

Cita, (*Lorenzo Varela*)

La rosa y el sauce, (*Francisco Silva*)

Pampamapa, (*Hamlet Lima Quintana*)

Carlos López Buchardo

Copla criolla, (*popular anonymous*)

Si lo hallas, (*Miguel Andrés Camino*)

Canción de ausencia, (*Gustavo Caraballo*)

Oye mi llanto, (*Miguel Andrés Camino*)

Prendiditos de la mano, (*Miguel Andrés Camino*)



*SABATO 3 MAGGIO ORE 20.30

*SABATO 10 MAGGIO ORE 20.30



NOTTURNI DI CHOPIN

DANIEL LEVY - pianoforte

CHIESA DI SS. PIETRO E PAOLO, ASCONA

Nocturnes

- Op. 9 n. 1 in si bemolle minore
- Op. 9 n. 2 in mi bemolle maggiore
- Op. 15 n. 1 in fa maggiore
- Op. 15 n. 2 in fa diesis maggiore
- Op. 15 n. 3 in sol minore
- Op. 27 n. 1 in do diesis minors
- Op. 27 n. 2 in re bemolle maggiore
- Op. 32 n. 1 in si maggiore

** Intervallo*

- Op. 32 n. 2 in la bemolle maggiore
- Op. 37 n. 1 in sol minore
- Op. 48 n. 2 in fa diesis minore
- Op. 55 n. 1 in fa minore
- Op. 62 n. 1 si maggiore
- Op. 72 n. 1 (postumo) in mi minore
- Op. 48 n. 1 in do minore



RECITAL DI PIANOFORTE DEDICATO AD ASCONA

DANIEL LEVY - pianoforte

CHIESA DI SS. PIETRO E PAOLO, ASCONA

Beethoven: SONATA – QUASI UNA FANTASIA op. 27
n. 2 in Do diesis minore
Adagio Sostenuto

Schubert: IMPROMPTU n.4 D890 in La bemolle maggiore

Clara Schumann: PIÈCE FUGITIVE op. 15 n. 3

Brahms: 2 INTERMEZZI op. 118

Robert Schumann: FANTASIA in Do maggiore op. 17
Lento sostenuto e sempre piano

** Intervallo*

Chopin: NOCTURNE in Fa minore op. 55 n. 1

Grieg: 3 PEZZI LIRICI
Berceuse – Little Bird – Primavera

Liszt: HYMNE DE L'ENFANT À SON RÉVEIL n. 10 di Harmonies
poétiques e religieuses

Wagner/Liszt: 2 TRASCRIZIONI
Marcia Solenne del Santo Graal / Parsifal
Isolde Liebestod / Morte d'Amore / Tristan und Isolde

DANIEL LEVY - pianoforte

Daniel Levy, noto pianista tra i massimi esponenti della scuola pianistica del Maestro Vincenzo Scaramuzza.

Acclamato dalla critica internazionale come "uno dei pianisti più importanti del nostro tempo", l'abilità di Daniel Levy di stabilire un'intima connessione con il pubblico data la sua "introspezione appassionata" nelle sue interpretazioni ha condotto Ian Lace di Fanfare Magazine, nel suo articolo 'Un Musicista Completo', a proclamare che 'se il futuro della musica è nelle mani di musicisti come Daniel Levy, allora, personalmente, non credo ci sia da preoccuparsi'.

Levy ha suonato nei principali centri musicali europei ed americani e con orchestre come la Philharmonia di Londra, Prague Symphony Orchestra, la Orchestra Reina Sofía, Filarmonica di Torino, tra molte altre e collaborato con musicisti quali Dietrich Fischer-Dieskau, Wolfgang Holzmair, Zurich String Quartet, Amati String Quartet, Mendelssohn Quartet e Carmina Quartet, Berlin Philharmonic Quartet tra altri, con ampio riconoscimento del pubblico e della critica internazionale.

Egli è scrittore, pedagogo e umanista. Continua ad ispirare il pubblico e gli appassionati della musica classica in Europa e in America con la sua serie di Recital, Concerti, Musica da Camera, Concerti-Dialogo e Classi Magistrali.

Levy permette al suo pubblico di stabilire una relazione diretta con la musica, trasmettendo l'essenza unica di ogni opera con interpretazioni di una grande bellezza, profondità e sensibilità.

WWW.DANIELLEVYPIANO.COM



Daniel Levy, renommierter Pianist unter den größten Exponenten der Klavierschule von Maestro Vincenzo Scaramuzza.

Daniel Levy wird von der internationalen Kritik als "einer der bedeutendsten Pianisten unserer Zeit" gelobt. Seine besondere Fähigkeit, durch seine „leidenschaftliche Introspektion“ eine innige Verbindung mit dem Publikum herzustellen, inspirierte Ian Lace vom „Fanfare Magazine“ in seinem Artikel „Ein kompletter Musiker“ zu der Bemerkung: „Wenn die Zukunft der Musik in den Händen von Musikern wie Daniel Levy liegt, dann glaube ich, besteht kein Grund zur Sorge.“

Levy hat in den großen Musikzentren und mit europäischen und amerikanischen Orchestern wie dem Philharmonic Orchestra of London, dem Prager

Symphony Orchestra, dem Reina Sofia Orchester, der Filarmonica di Torino musiziert und mit Musikern wie Dietrich Fischer-Dieskau, Wolfgang Holzmair, dem Zürcher Streichquartett, Amati Streichquartett, Mendelssohn Quartett, Carmina Quartett, Berliner Philharmoniker Quartett und anderen zusammen gearbeitet, was ihm eine breite Anerkennung der Öffentlichkeit und der internationalen Kritik einbrachte.

Er ist Schriftsteller, Pädagoge und Humanist. Unaufhörlich inspiriert er das Publikum und die Fans der klassischen Musik in Europa und Amerika mit seiner Serie von Recitals, Konzerten, Kammermusik, Konzertdialogen, Kursen und Meisterklassen.

Durch eine Interpretation von großer Schönheit, Tiefe und Sensibilität erreicht Levy, das Einzigartige eines jeden Werkes hervorzuheben und erlaubt somit seinem Publikum, eine direkte Beziehung zur Musik herzustellen zu können.

WWW.DANIELLEVYPIANO.COM

VICTOR TORRES - baritono

Nato a Buenos Aires, ha studiato canto con Ida Terkiel, Catalina Hadis e Horacio Soutrice Mercedes Alicea (NY). Si è laureato presso l'Istituto Superiore di Arte del Teatro Colón.

Ha partecipato a corsi di perfezionamento tenuti dal tenore svizzero Ernst Haefliger, il baritono francese Gerard Souzay e il maestro Guillermo Opitz. Ha vinto il Primo Premio al Concorso Internazionale di Canto di Bilbao (1990). Ha ricevuto il Premio Clarín come figura di Musica Classica Argentina (2007) e il Diploma di Merito della Fondazione Konex (2009).

Sviluppa la sua carriera in importanti teatri come il Teatro Colón, il Teatro Argentino della Plata, il Teatro Chatelet, l'Opera Nazionale di Parigi, il Grand Theatre di Ginevra, l'Opera di Nancy, l'Opera de Lyon, il Liceo de Barcellona, il Staatsoper di Berlino, l'Opera di Bordeaux, l'Opera di Losanna, il Teatro Massimo di Palermo, il Teatro Comunale di Firenze, il Teatro de la Monnaie, tra altri.

Ha cantato sotto la direzione di direttori illustri come René Jacobs, Giovanni Antonini, Michel Corboz, Evelino Pido, Jordi Savall, Gabriel Garrido, Josep Pons, Masaaki Suzuki, Antonio Pappano, Georges Pretre e William Christie.

Il suo repertorio operistico include i ruoli principali da baritono quali La Traviata, Don Carlo, Simon Boccanegra, Falstaff, Rigoletto, Nozze di Figaro, Così fan tutte, La Bohème, Madama Butterfly, Adriana Lecouvreur, Manon, Werther, Cenerentola, Lucia di Lammermoor, L'elisir d'Amore, L'Orfeo, Il Ritorno d'Ulisse in patria. Ha interpretato Pasquale nella recente edizione in DVD di EuroArts dell'Orlando Paladino di Haydn, diretta da René Jacobs. È un interprete riconosciuto a livello mondiale di musica da camera e da oratorio. Il suo vasto repertorio comprende opere di Monteverdi, J. S. Bach, Lieder di Mozart, Schubert, Schumann, Brahms e Wolf; melodie di Debussy, Ravel, Fauré e Duparc; Purcell canzoni, Williams, Britten, Ives e Barber; canzoni di Falla, Buchan, Ginastera e Guastavino.



Victor Torres studierte Gesang, Klavier und Komposition in Buenos Aires bei Ida Terkiel, Catalina Hadis, Horacio Soutric und Mercedes Alicea (NY). 1989 trat er dem »Superior Artistic Institute of the Teatro Colon« in Buenos Aires bei.

Der Sänger nahm zudem an der Meisterklasse des Schweizer Tenors Ernst Haefliger und des französischen Baritons Gérard Souzay teil. Beim internationalen Gesangswettbewerb in Bilbao gewann er den 1. Preis.

1993 debütierte Victor Torres in Frankreich am Théâtre du Châtelet in der Rolle des Germont in »La Traviata«. Zwei Jahre darauf wurde er von der Pariser Oper eingeladen, den Enrico in »Lucia di Lammermoor« zu

singen.

Des Weiteren sang er die Rolle des Sharpless in »Madama Butterfly« an der Opéra de Lyon, der Opéra du Rhin und an der Opéra d'Avignon. Zudem sang er den Marquis Posa in »Don Carlo« an der Opéra de Nice und in Lyon in einer Inszenierung von Luc Bondy. An der Staatsoper UDL sang er Don Alfonso in »Così fan tutte«. In Bilbao die Partie des Germont, in Florenz in »Pique Dame« und in Faurés Requiem unter der Leitung von Georges Prêtre.

Zu dem weitreichenden Konzertrepertoire des Sängers gehören Bachs Passionen, Purcells »Dido and Aeneas«, Mozarts Requiem, Händels »Messiah«, Haydns »Schöpfung«, Britten's War Requiem, Faurés Requiem, Mahlers »Kindertotenlieder«, Mendelssohns »Elias« und Schuberts »Winterreise«.

Victor Torres arbeitet regelmäßig mit René Jacobs zusammen, mit dem er auch verschiedene Aufnahmen mit Musik von Claudio Monteverdi produziert hat, wie »Vêpres de la Vierge«, »L'Orfeo« beim Maggio Musicale Fiorentino, »Madrigaux« in Basel, Innsbruck und am Théâtre des Champs Elysées, »La Guerra d'Amore« in San Francisco und Lausanne und Braunschweig.

Zudem übernahm er Partien in Händels »Messiah« in Spanien und ist regelmäßig in Rezitals mit argentinischen Liedern zu erleben.



Prevendita presso **Ticketcorner** al numero 0900 800 800 (CHF 1.19/min., prezzi linea fissa), in Internet su www.ticketcorner.ch oppure presso **La Posta Svizzera, Manor e FFS**, nonché presso tutti gli altri punti vendita Ticketcorner.

* Caffè Al Borgo: Via Borghese, 2 (accanto Biblioteca Cantonale) - Locarno - Tel. 076 679 98 34

* Bar Millevoglie: Piazza San Pietro, Ascona - Tel. 091 792 26 16

Cassa Serale:

Cassa serale alla Chiesa SS. Pietro e Paolo dalle ore 19.30

(Aperta solo nei giorni di spettacolo)

Prezzo Biglietti:

Biglietto Unico: **CHF 55.00**

Riduzioni:

Giovani fino ai 18 anni e AVS: **CHF 33.00**

Disabili / accompagnatori:

I posti per disabili sono ottenibili esclusivamente presso i punti di prevendita di Ticketcorner e il call center (CHF 1.19/min, prezzi linea fissa)

Disabili pagano il prezzo ridotto (**CHF 33.00**)

L'accompagnatore paga il prezzo intero

Per maggiori informazioni e sconti per gruppi:

Tel. +41 (0)76 210 19 52

www.academyofeuphony.com/festival/
festival@academyofeuphony.com

Vorverkauf bei **Ticketcorner** unter der Nummer 0900 800 800 (CHF 1.19/min., Festnetztarif), über's Internet: www.ticketcorner.ch oder bei **Die Schweizerische Post, Manor und SBB**, sowie bei allen anderen Ticketcorner Verkaufsstellen.

* Caffè Al Borgo: Via Borghese, 2 - Locarno - Tel. 076 679 98 34

* Bar Millevoglie: Piazza San Pietro, Ascona - Tel. 091 792 26 16

Abendkasse:

Abendkasse in der Kirche St. Peter und Paul (Ascona) ab 19.30 Uhr

(nur an Veranstaltungsabenden geöffnet)

Eintrittspreise:

Nicht nummerierte Einzeleintrittskarte: **CHF 55.00**

Ermäßigungen:

Jugendliche bis 18 Jahre und Lebensjahr AVS: **CHF 33.00**

Rollstuhlfahrer / Begleitperson:

Die Rollstuhlplätze sind ausschliesslich an unseren Vorverkaufsstellen und über das Call Center buchbar (CHF 1.19/min, Festnetztarif)

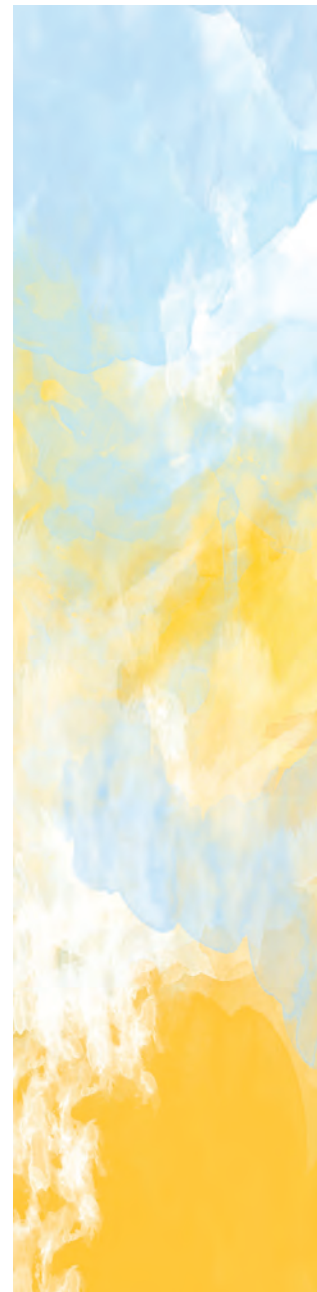
Rollstuhlfahrer bezahlen den ermässigten Preis (**CHF 33.00**)

Die Begleitperson bezahlt den normalen Ticketpreis

Für weitere Informationen und Gruppenrabatte:

Tel. +41 (0)76 210 19 52

www.academyofeuphony.com/festival/
festival@academyofeuphony.com



L'ACCADEMIA INTERNAZIONALE DI EUFONIA PRESENTA

DUE EVENTI A LUGANO CON **DANIEL LEVY**

SABATO 26 E DOMENICA 27 APRILE 2014:

SEMINARIO: L'ARTE DI ASCOLTARE

Sé stessi, gli altri, la natura, la musica e il silenzio

Hotel Villa Sassa - Lugano

ISCRIZIONI: seminars@academyofeuphony.com

MERCOLEDÌ 14 MAGGIO 2014 ORE 20.30:

RECITAL DI PIANOFORTE

Chiesa di Sant'Antonio Abate - Lugano

* *Opere di Bach, Schumann e Chopin*

BIGLIETTI: www.ticketcorner.ch

armonia naturale



6528 camorino
091 857 27 27
gardenburgi.ch

il giardino dal 1947

bürgi.



VIAGGI BALNEARI IN CROAZIA E SLOVENIA
SETTIMANALI DA MAGGIO A FINE AGOSTO



tantissime novità da scoprire
con i nostri viaggi di 1 o più giorni

Contattateci al numero 091 858 14 44
oppure su www.giosytours.ch

LA RINASCENTE

New Boutique Hotel and Restaurant
in the historic centre of Locarno



SINCE 20 YEARS

Gourmet catering



Via al Tazzino 3, 6600 Locarno, 091 751 13 31

www.larinascente.ch

www.legourmetcatering.ch



CH - 6600 Locarno

Via Ramogna 3
CH-6600 Locarno
Tel. 0041 (0)91 751 29 21
Fax 0041 (0) 91 751 60 71
www.du-lac-locarno.ch
info@du-lac-locarno.ch



MARNIN
PASTICCERIA

Locarno - Ascona

mmm... **MARNIN**

"l'unico modo per resistere alle tentazioni, è cedervi."

il ritratto di Dorian Gray - Oscar Wilde

WWW.MARNIN.CH

traslochi - nessi



www.nessi-locarno.ch

Trasporti Nessi SA - Zona Industriale Zandone - 6616 Losone-Locarno
tel + 41 (0)91-7851878, fax + 41 (0)91-7921663, e-mail: nessi@nessi-locarno.ch

raigo SA

ALLARMI - SMART HOME - TV - AUDIO - PC - TABLET - INTERNET

DIGITAL COMMUNICATION

VENDITA - ASSISTENZA - TECNICA

CH-6616 LOSONE - TEL. 0041 91 751 8808

WWW.RAIGO.CH - INFO@RAIGO.CH - SKYPE: RAIGO-SA





Locarno

Ibis Locarno
Via Giuseppe Cattori 6
6600 Locarno
091 756 26 26

La camera a partire da CHF 99

l'eccellenza della pietra naturale



Graniti Buzzini



6634 Brione Verzasca • Tel: +41 (0) 91 746 13 44
Fax: +41 (0) 91 746 19 13 • Email: info@granitibuzzini.ch
www.granitibuzzini.ch



Professionisti dell'ascolto.



L'**Otoacustica Paganini** svolge la sua attività da oltre 35 anni nel settore della distribuzione ed applicazione di protesi acustiche.

La nostra attività ha lo scopo di fornire ai soggetti affetti da deficit uditivo soluzioni concrete per aiutarli a sentire e comunicare meglio.

La nostra lunga esperienza ed il nostro personale qualificato hanno dimostrato che l'applicazione di una protesi acustica seguita da un accurato processo di adattamento protesico garantiscono la risoluzione del problema uditivo.

Nei nostri Centri troverà tramite le visite dell'audiometrista e dell'audioprotesista la possibilità di individuare la protesi acustica più adatta alla Sua specifica perdita uditiva.

Gli studi Otoacustica Paganini sono presenti in Canton Ticino a:
Lugano, Locarno, Bellinzona e Chiasso.

OTOACUSTICA PAGANINI SA

LUGANO \ Via Molta 1

BELLINZONA \ Piazza Indipendenza 7

LOCARNO \ Via Cattori 1

CHIASSO \ c/o Centro medico, Corso S. Gattardo, 6

C.P. 6179

Tel. +41 (0)91 922 90 10

Tel. +41 (0)91 826 26 38

Tel. +41 (0)91 751 11 70

Tel. +41 (0)91 695 17 30

CH-6901 Lugano

Fax +41 (0)91 922 80 66

info@otoacusticapaganini.ch | www.otoacusticapaganini.ch



Glossa
dal 1992
SCUOLA DI LINGUE E INFORMATICA
UFFICIO TRADUZIONI - SAGL
ASCONA / RIAZZINO

D, E, F, I, R, U, S E TANTE ALTRE LINGUE
MATEMATICA, INFORMATICA E
CONTABILITÀ

Lezioni private, Lezioni di recupero
Corsi in piccoli gruppi, Corsi intensivi
Corsi di lingue in azienda, Corsi di diritto
Correzioni di testi, Preparazioni agli esami
Abbonamento linguistico, E-Learning, Coaching privato
CINEFORUM E CLUB DEL LIBRO
Settimane di conversazione con vocabolario mirato
PER L'ANNO SABBATICO
Formazione a tempo pieno, semestrale o annuale

www.glossa.ch Tel./091 7921755

INFORMAZIONE EDUQUA No. 307/02

Glossa

*Scuola di lingue e informatica per tutti
Ufficio di traduzioni veloce e professionale*

20 anni di intenso lavoro
Ambiente familiare e accogliente
Insegnanti altamente qualificati e competenti
Corsi personalizzati
Particolare cura dei rapporti umani
Ampia flessibilità di orari

SCEGLI IL MEGLIO – SCEGLI GLOSSA



Glossa
dal 1992
SCUOLA DI LINGUE E INFORMATICA
UFFICIO TRADUZIONI - SAGL
ASCONA / RIAZZINO

D, E, F, I, R, U, S und viele andere Sprachen
Mathematik, Informatik und Buchhaltung
Privatlektionen, Nachholstunden,
Unterricht in Kleingruppen, Intensivkurse,
Sprachkurse im Unternehmen, Kurse in Recht,
Textkorrekturen, Vorbereitung auf Prüfungen,
Sprachabonnement, E-Learning, Privat-Coaching
KINOFORUM und BÜCHERCLUB
Konversationswochen mit gezieltem Wortschatz
FUER DEIN FORSCHUNGSJAHR
Vollzeitliche Ergänzungsausbildung
(halbjährlich oder jährlich)

www.glossa.ch Tel./091 7921755

INFORMAZIONE EDUQUA No. 307/02

Glossa

*Sprach- und Informatikschule für alle
Schnelles und kompetentes Übersetzungsbüro*

Seit 20 Jahren intensive Arbeit
Familäre und behagliche Atmosphäre
Qualifizierte und kompetente Lehrer
Individuell angepasste Kurse
Besondere Pflege im menschlichen Umgang
Grosse Flexibilität der Unterrichtsuhrzeiten

WÄHLEN SIE SICH DAS BESTE AUS - WÄHLEN SIE GLOSSA AUS



M Marco Magistra

Ufficio fiduciario · Steuerberater

Fiduciario commercialista con attestato federale
Treuhandler mit eidg. Fachausweis

6601 Locarno
Via Marcacci 11
Casella postale 1417

Tel. +41 (0)91 751 90 71
Fax +41 (0)91 751 90 72
info@mmagistra.ch

Garage
Rivapiana SA



www.rivapiana.ch

Piacere di guidare



FORMICOLIO ALLA PANCIA.

LA PRIMA BMW SERIE 4 CABRIO. ORA PRESSO
IL VOSTRO GARAGE RIVAPIANA.

Garage Rivapiana SA

Via Rinaldo Simen 56, 6648 Minusio-Locarno, Tel. 091 735 89 31, www.rivapiana.ch

WELLNESS A 360°



Massaggi - Terapie Naturali - SPA
Oxygentherapy - Detox - Pressoterapia - Thermal Day

E' un punto di riferimento per tutti coloro che desiderano curarsi in modo naturale, offrendovi metodi all'avanguardia, professionalità ed esperienza da 18 anni.

WELL FORM CENTER

Via Verbano 24 – CH 6648 Minusio – tel. 091 / 743.89.91
info-wellform@bluewin.ch www.wellform-center.ch



Solar City - Solarrural

Unicamente energia solare!

Impianti fotovoltaici fissi e mobili.

Elettrodomestici a 36 V.

Anche in parte riciclati per ridurre il consumo di materie prime.

Solar City - Solarrural
Peter Schmalzi
6645 Brione sopra Minusio
telefono 079 686 05 81

www.tisana.com


®
tisana

17° Salone Internazionale
Svizzero del benessere
e della medicina naturale

Centro Esposizioni Lugano
Via Campo Marzio

1-4 maggio 2014

GIO	1 MAGGIO	14.00-22.00
VEN	2 MAGGIO	11.00-22.00
SAB	3 MAGGIO	11.00-22.00
DOM	4 MAGGIO	11.00-19.00

 SBB CFF FFS
Offerta RailWay

 **tio**

 RSI
RETE
TRE

 la Regione Ticino
di qualità per tutti

 D-ARCH



Promotore: **Simar sa**, via Purasca 28, CH-6988 Ponte Tresa, tel. +41 (0)91 611 80 70, fax +41 (0)91 611 80 79, info@tisana.com, www.tisana.com

VANJA

SKATEPARK INDOOR

Skatepark Coperto Vanja è l'unico skatepark coperto in Ticino. Aperto dal mercoledì alla domenica fino alle 21.00!

Non solo skate, ma anche graffiti, concerti, feste. Diventa socio dello Skatepark Coperto Vanja e avrai 8 bibite e un gadget in omaggio e potrai skateare quando e quanto vuoi per tutto l'anno.

All'interno dello Skatepark Coperto Vanja, si trova il negozio di abbigliamento **Lord streetwear Shop**, che offre una vasta scelta di abbigliamento per tutti gli amanti della moda trendy!

Chiama subito allo 078 - 755 58 49 oppure vai su www.skateparkvanja.ch. Siamo a Riuzzino in Via Cantonale, direzione Bellinzona, 100 metri dopo la discoteca Vanilla.

Promuovi il nostro skatepark!!

Orari e giorni di apertura:

mercoledì, sabato e domenica :
giovedì e venerdì:

dalle 14.00 alle 21.00 - entrata Fr. 10.-
dalle 16.00 alle 21.00 - entrata Fr. 5.-



ITY OUTLET

.....
100%

ITALIAN BRANDS

Be glamorous everyday

.....
FASHION FACTORY STORES

uomo / donna

SCONTI
fino al
-70%
TUTTO L'ANNO



ASCONA
Contrada Maggiore 4
Viale Monte Verità 11



BELLINZONA
Via Franco Zorzi 23



LUGANO - GRANCIA
Via Cantonale

ASCONA da marzo a novembre
APERTO ANCHE LA DOMENICA

www.ityoutlet.ch

Sposa Ireos



Il meglio per la sposa

Abiti da sposa,
da cerimonia, da sera, per
le mamme e le invitate

Acconciature,
veli, guanti e scarpe
e accessori

Confetti e bomboniere

Articoli Battesimo e
Prima Comunione

Intimo femminile

Sartoria su misura
per le signore esigenti

Via Luini 18 · 6600 Locarno · Tel./Fax 091 751 41 26



RISTORANTE BOUTIQUE HOTEL
TENTAZIONI



Ristorante Boutique Hotel Tentazioni

Dario Pancaldi & Andreas Schwab

Via Cantonale – bivio per Valle Onsernone

6654 Cavigliano / Ascona

Telefon +41(0)91 780 70 71

www.ristorante-tentazioni.ch


Geöffnet von Dienstag bis Sonntag




NUMERO VERDE
0800 321 321

ecologico - economico

ecotaxi

 2° premio nazionale 2004 "Top mobilità"

 Marchio di qualità per il turismo svizzero



10 anni al vostro servizio



Prezzi trasparenti con le nostre tariffe fisse senza tassametro e rispetto per l'ambiente con i nostri veicoli a basse emissioni.



info@ecotaxi.ch

www.ecotaxi.ch

www.facebook.com/EcoTaxiLocarno

*Panettoni artigianali
Torte
Aperitivi
Articoli regalo*

Panetteria
Panetteria · Pasticceria

Gestione famiglia Caterina



*Il negozio specializzato
con la più grande scelta
nelle diverse qualità di pane.*

Naretto SA
Negozio · Laboratorio

Via Aerodromo 42
6612 Ascona
Tel. 091 791 45 41
Fax 091 791 47 10

111% FORD

100% DI TECNOLOGIA PIÙ 11% DI OPZIONI DESIDERATE GRATUITE



Con 111% Ford ottenete semplicemente di più. Indipendentemente dal modello scelto, ricevete **gratuitamente** in aggiunta le opzioni desiderate per un valore pari all'11% del prezzo di listino. Inoltre approfittate dell'allettante leasing dall'**1.11%***. Scegliete subito la vostra Ford e decidete come arricchirla. Tutti i dettagli su www.ford.ch.



ford.ch

BELGAR SA

Belcar S.A. Via S. Balestra 27, 6600 Locarno
091756 60 20, info@garagebelcar.ch, www.garagebelcar.ch

* Esempio di calcolo leasing Ford Credit: Focus Winner 1.0 EcoBoost, 100 CV/74 kW; prezzo del veicolo Fr. 24'230.- (prezzo di listino Fr. 25'230.- dedotto premio speciale Fr. 1000.-) incluso 11% di opzioni desiderate gratuite Fr. 2775.- Leasing da Fr. 169.-/mese, acconto Fr. 5595.-. Tasso (nominale) 1.11% assicurazione rate Ford incl., tasso (effettivo) 1.12%. Durata 12 mesi, 10'000 km/anno. Acconto e valore residuo conformemente alle direttive di Ford Credit. Assicurazione casco totale obbligatoria non compresa. La concessione del credito è vietata se causa un eccessivo indebitamento del consumatore (art. 3 LCSI). Offerte valide fino al 30.6.2014 presso i concessionari Ford aderenti all'iniziativa. Con riserva di modifiche.

Focus Winner: consumo ciclo misto 4.8 l/100 km, emissioni di CO₂ 109 g/km. Categoria d'efficienza energetica B. Media di tutte le auto nuove vendute: 148 g/km.

GROTTO AMERICA
presenta

L'Angolo Degli Artisti

dal 9 giugno al 7 settembre 2014



↙ info programma

www.grottoamerica.ch

Il vostro servizio veterinario



VETmoesa**SA**

Clinica veterinaria per
animali di piccola e
grande taglia.

Grono

Via Signu

Tel. 091 829 03 03
grono@vetmoesa.ch

tIVET

Studio veterinario per
piccoli animali.

Bellinzona

Via Franco Zorzi 36

Tel. 091 825 03 03
bellinzona@tivet.ch

tIVET

Centro veterinario per
piccoli animali.

Locarno / Riazzino

Via Cantonale 42

Tel. 091 859 03 03
riazzino@tivet.ch

www.tivetmoesa.ch

ASCONA MUSIC FESTIVAL

SI RINGRAZIA:



The Mosaic
Art And Sound



ACCADEMIA INTERNAZIONALE
DI EUFONIA

www.academyofeuphony.com/festival/ - festival@academyofeuphony.com - Tel. +41 (0)76 210 19 52

Facebook: www.facebook.com/asconamusicfestival Twitter: @asconamfestival